



**ST. ELIZABETH'S**  
ANGLICAN CHURCH  
聖公會頌主堂

六月二十日  
聖靈降臨期第四主日、  
父親節、原住民祈禱日  
早禱崇拜

---

二零二一年主題：「復興與更新」

---

### 本主日聖工輪值

主禮、講道：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling      翻譯：趙俊傑

福音員：施琮薇

司禱：吳張安

代禱：趙俊傑

讀經：黃綺靈(哥林多後書 6:1-13)      幻燈控制：廖煥民

幻燈編者：朱潮偉

ZOOM 主持：朱潮偉

---

### 崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

### 始禮經句 - 吳張安

諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段。

詩篇 19 : 1

### 平安禮 - 施琮薇

主禮：願主的平安常與你們同在。

會眾：也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

### 聖保羅祝文 - 施琮薇

主禮：願主耶穌基督的恩惠，

上帝的慈愛，

聖靈的團契，

常與你們眾人同在。

會眾：也與你同在。

## 認罪文－吳張安

司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，這樣我們纔能靠主無窮的善良和恩慈，得蒙赦免。

會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

## 赦罪文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 全能的上帝施恩給你們，藉著主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增強你們行善的力量，以聖靈的大能，保守你們進入永生。

會眾： 阿們。

## 經課 哥林多後書 6:1-13－黃綺靈

讀經員：

<sup>6:1</sup>我們與上帝同工的也勸你們，不可白受他的恩典；<sup>2</sup>因為他說：「在悅納的時候，我應允了你；在拯救的日子，我幫助了你。」

看哪，現在正是悅納的時候！看哪，現在正是拯救的日子！<sup>3</sup>我們不在任何事上妨礙任何人，免得這使命被人毀謗；<sup>4</sup>反倒在各樣的事上表明自己是上帝的用人：就如在持久的忍耐、患難、困苦、災難、<sup>5</sup>鞭打、監禁、動亂、勞碌、失眠、飢餓、<sup>6</sup>廉潔、知識、堅忍、恩慈、聖靈的感化、無偽的愛心、<sup>7</sup>真實的言語、上帝的大能、藉著仁義的兵器在左在右、<sup>8</sup>榮譽或羞辱、惡名或美名。我們似乎是誘惑人的，卻是誠實的；<sup>9</sup>似乎不為人所知，卻是人所共知；似乎是死了，卻是活著；似乎受懲罰，卻沒有被處死；<sup>10</sup>似乎憂愁，卻常有喜樂；似乎貧窮，卻使許多人富足；似乎一無所有，卻樣樣都有。

<sup>11</sup>哥林多人哪，我們對你們，口是誠實的，心是寬宏的。<sup>12</sup>你們的狹窄不是由於我們，而是由於你們自己的心腸狹窄。<sup>13</sup>你們也要照樣用寬宏的心報答我；我這話正像對自己的孩子說的。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

## 福音詩 - #30 千古保障歌 (第一、二、三、六節)

1. 上帝是人千古保障，是人將來希望，  
是人居所，抵禦風雨，是人永久家鄉。
2. 在主寶座蔭庇之下，群聖一向安居；  
惟賴神臂威權保護，永遠平安無慮。
3. 山川尚未發現之時，星球未結之先，  
遠自太初便有神在，永在無窮盡年。
6. 上帝是人千古保障，是人將來希望，  
是人居所，抵禦風雨，是人永久家鄉。

詩歌錄音 Hymn recording: 黃綺靈 Elaine Wong

伴奏 Accompaniment: [www.smallchurchmusic.com](http://www.smallchurchmusic.com)

曲 Music : William Croft

詞 Text : Isaac Watts , 劉廷芬譯

Hymns of Universal Praise 普天頌讚(1986) #30

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有  
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

## 福音 馬可福音 4:35-41 - 施琮薇

主禮： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

主禮： 主耶穌基督的聖福音，記載在馬可福音

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督

主禮： 平靜風和海

4:35 那天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡到對岸去吧。」<sup>36</sup> 門徒離開眾人，耶穌已在船上，他們就請他一同去；也有別的船和他同行。<sup>37</sup> 忽然狂風大作，波浪打入船內，以致船灌滿了水。<sup>38</sup> 耶穌在船尾上，枕著枕頭睡覺。門徒叫醒他，說：「老師！我們快沒命了，你不管嗎？」<sup>39</sup> 耶穌醒了，斥責那風，向海說：「住了吧！靜了吧！」風就止住，大大平靜了。<sup>40</sup> 耶穌對他們說：「為甚麼膽怯？你們還沒有信心嗎？」<sup>41</sup> 他們就非常懼怕，彼此說：「這到底是誰？連風和海都聽從他。」

主禮： 這是上主的福音

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督

## 講道－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling (翻譯：趙俊傑)

### 使徒信經－吳張安

司禱： 讓我們承認我們的信仰。  
會眾： 我信上帝，全能的父，  
是創造天地的主。  
我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，  
因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。  
他在本丟比彼拉多手下受難，  
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；  
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。  
他將要再來，審判活人死人。  
我信聖靈，我信聖而公的教會，  
我信聖徒相通，我信罪得赦免，  
我信身體復活，我信永生。  
阿們。

### 會眾代禱 (P.117 啟應禱文 9)－趙俊傑

#### 本主日牧區代禱網絡

本堂事工： 林寶珠牧師、施琮薇

密西沙加聯區： St. Francis of Assisi, Meadowvale; Jeff Brown 牧師

多倫多教區： Anglican-United Refugee Alliance (AURA)

普世聖公會： 北印度聖公會(聯合) The Church of North India (United)

身體欠安： 陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、蘇韻琪、曾馮嫻華、  
Bonnie (Michael Bedford-Jones 主教的遺孀)

主懷安息： 母親梁振玲女士 (葉太)

感恩事項： 本年畢業的學生：金柏年

請跟從代禱員的提議一同作回應。

代禱員： 我們要禱告上主，說：「**求主憐憫**」。

代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個平安及有滿足感的一天。

會眾：**求主憐憫**。

代禱員： 我們要懇求上主教導我們效法主愛我們一般去彼此相愛。

會眾：**求主憐憫**。

代禱員： 我們要懇求上主賦與我們一個有公義及和平的世界。

會眾：**求主憐憫**。

代禱員： 我們要懇求上主賜大能力與有需要的人們又對他們加以援助。

會眾： 求主憐憫。

代禱員： 我們要懇求上主藉著賦與生命，大能的靈，更新教會。

會眾： 求主憐憫。

## 本主日(原住民祈禱日) 祝文 - 趙俊傑

代禱員： 讓我們祈禱。

會眾： 創造宇宙的上帝，天上地下的各家各族，都是從你得名。你將我們種植於你的愛裡，並在你聖約中紮根；藉著聖靈，你使我們有能力用愛心說誠實話，在你的道上朝著正義和完好前進。仁慈的主，懇求你賜力量，引導在行旅中一同合作的子民，使能互相幫助，成長到基督豐滿的身量，基督是`我們的光，是我們的生命。阿們。

## 主禱文 - 吳張安

主禮： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：

會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。阿們。

## 祝福 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願上帝所賜出人意外的平安，保守你們的心懷意念，使你們曉得敬愛上帝和他的聖子，我們的救主耶穌基督。又願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直到永遠，

會眾： 阿們。

## 宣佈 - 朱潮偉

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

## 差遣 - 吳張安

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾： 感謝上主。

---

下主日六月二十七日

聖彼得日 聯合早禱崇拜 (早上 11 時) 聖工輪值

主禮：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling	講道、福音員：吳志剛
司禱：趙俊傑	代禱：廖蘇韻玫
讀經：Charles Doiron	幻燈控制：陳若婷
幻燈編者：趙凱怡	ZOOM 主持：趙凱怡

---

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3  
。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 ([PAR@stechurch.com](mailto:PAR@stechurch.com))

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 [info@stechurch.com](mailto:info@stechurch.com) 或登頌主堂網址 [stechurch.com](http://stechurch.com)

講道：[stechurch.com/sermons](http://stechurch.com/sermons)

崇拜錄影：[stechurch.com/services](http://stechurch.com/services)